

XK10 - XK11

FR Le sélecteur à clef XK10 a une seule commande, activée avec la clef en position A (🔧 6).

Le sélecteur à clef XK11 a deux commandes, activées avec la clef en position A ou B (🔧 6).

⚠ Ce dispositif ne peut pas être utilisé comme arrêt d'urgence, ni pour la commande maintenue en fonctionnement homme mort.

📁 La serrure avec la clef n'est pas incluse dans la fourniture et doit être achetée à part (catalogue FAAC).

Données techniques	XK10	XK11
Typologie d'installation	murale*	murale*
Microrupteurs d'échange	1	2
Capacité contacts	100 mA	100 mA
Indice de protection	IP 54	IP 54
Température ambiante d'utilisation	-20 °C +55 °C	-20 °C +55 °C
Dimensions d'encombrement (avec serrure montée)	100 x 72 x 35 mm	100 x 72 x 35 mm

* l'installation encastrée ou sur colonnette, demande les accessoires du catalogue FAAC (voir les instructions correspondantes).

INSTALLATION

⚠ La surface d'appui doit être plane et régulière. Les joints d'étanchéité IP doivent être présents et intacts, dans le corps (🔧 1-1) et dans la base (🔧 2-1).

- Monter la serrure et la fixer avec l'écrou (🔧 1-2). En cas de XK11, retirer le cran (🔧 1-3, éliminer toutes bavures).
- Préparer les câbles de raccordement et fixer la base (🔧 2) avec des moyens de fixation appropriés au matériel de support. Respecter les dimensions des vis indiquées pour le bois / maçonnerie (A) ou le métal (B).
- Raccorder à la carte électronique (🔧 3).
- Introduire la partie inférieure du corps dans la base. Introduire la clef verticalement puis, tout en appuyant sur le corps, la tourner d'environ 5° dans le sens horaire (🔧 4). Relâcher la clef. Avant de fixer avec les vis, effectuer le contrôle suivant. **VÉRIFICATION** Tourner la clef dans le sens horaire : lorsque vous la relâchez elle doit revenir à la verticale. Dans le cas contraire, recommencer l'étape 4. **Remarque** : pour sortir le corps de la base, il est nécessaire de tourner la clef d'environ 5° dans le sens horaire.
- Fixer le couvercle (🔧 5).
- Alimenter la carte et vérifier le fonctionnement (🔧 6).

PL Przełącznik na klucz XK10 posiada tylko jedno polecenie, uaktywniane poprzez ustawienie klucza na pozycji A (🔧 6).

Przełącznik na klucz XK11 posiada dwa polecenia, uaktywniane poprzez ustawienie klucza na pozycji A lub B (🔧 6).

⚠ Nie stosować urządzenia do zatrzymywania awaryjnego oraz do sterowania ciągłego w trybie działania „człowiek obecny”.

📁 W wyposażeniu nie znajduje się zamek z kluczem; należy go nabyć oddzielnie (katalog FAAC).

Dane techniczne	XK10	XK11
Rodzaj montażu	naścienny*	naścienny*
Mikrowyłączniki w wymianie	1	2
Obciążalność styków	100 mA	100 mA
Stopień zabezpieczenia	IP 54	IP 54
Temperatura otoczenia podczas pracy	-20°C +55°C	-20°C +55°C
Wymiary (z zamontowanym zamkiem)	100 x 72 x 35 mm	100 x 72 x 35 mm

* Montaż w zabudowie lub na kolumnie wymaga akcesoriów z katalogu FAAC (patrz odpowiednie instrukcje).

INSTALACJA

⚠ Powierzchnia nośna musi być płaska i o regularnym kształcie. Uszczelki IP powinny być w nienaruszonym stanie, na podstawie (🔧 1-1) i w korpusie (🔧 2-1).

- Zamontować zamek i przymocować go nakrętką (🔧 1-2). W przypadku XK11, wyjąć blokadę (🔧 1-3, usunąć ewentualne zadziory).
- Przygotować przewody podłączeniowe i zamocować podstawę (🔧 2) za pomocą mocowań odpowiednich do materiału nośnego. Przestrzegać wymiarów śrub wskazanych dla drewna/muru (A) lub metalu(B).
- Podłączyć do karty elektronicznej (🔧 3).
- Włożyć dolną część korpusu do podstawy. Włożyć klucz pionowo, następnie naciskając na korpus, przekręcić go o około 5° w prawo (🔧 4). Puścić klucz. Przed przymocowaniem śrubami, przeprowadzić następującą kontrolę. **KONTROLA** Przekręć klucz w prawo: po puszczeniu, klucz musi powrócić na pozycję pionową. W przeciwnym wypadku, powtórzyc krok 4. **Uwaga**: aby wyjąć korpus z podstawy należy przekręcić klucz o około 5° w prawo.
- Zamocować pokrywę (🔧 5).
- Zasilić kartę i sprawdzić działanie (🔧 6).

DE Der Schlüsselschalter XK10 verfügt über eine einzige Steuerung, die mit dem Schlüssel auf Position A aktiviert wird (🔧 6).

Der Schlüsselschalter XK11 verfügt über zwei Steuerungen, die mit dem Schlüssel auf Position A oder B aktiviert werden (🔧 6).

⚠ Dieses Gerät kann nicht als Not-Aus, noch als gehaltene Steuerung im Totmann-Betrieb verwendet werden.

📁 Das Schloss mit Schlüssel ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss gesondert erworben werden (FAAC Katalog).

Technische Daten	XK10	XK11
Installationsart	an der Wand*	an der Wand*
Wechselschalter	1	2
Leistung Kontakte	100 mA	100 mA
Schutzgrad	IP 54	IP 54
Betriebs-Umgebungstemperatur	-20 °C +55 °C	-20 °C +55 °C
Gesamtabmessungen (mit montier-tem Schloss)	100 x 72 x 35 mm	100 x 72 x 35 mm

* Für die Aufputz- oder Säuleninstallation sind die Zubehörteile des FAAC Katalogs notwendig (siehe entsprechende Anleitungen).

INSTALLATION

⚠ Die Auflagefläche muss eben und regelmäßig sein. Die IP Dichtungen müssen im Körper (🔧 1-1) und in der Basis (🔧 2-1) vorhanden und unbeschädigt sein.

- Das Schloss montieren und es mit der Mutter befestigen (🔧 1-2). Im Fall von XK11, den Feststeller entfernen (🔧 1-3, beseitigen Sie Grate).
- Die Anschlusskabel bereitstellen und die Basis befestigen (🔧 2) mit Befestigungen festmachen, die sie sich für das Material der Halterungen eignen. Die angegebene Größe der Schrauben für Holz/Mauerwerk (A) oder Metall (B) beachten.
- An die elektronische Karte anschließen (🔧 3).
- Den unteren Teil des Körpers in die Basis einführen. Den Schlüssel einstecken vertikal ein, dann ihn bei gleichzeitigem Drücken auf den Körper um etwa 5° im Uhrzeigersinn drehen (🔧 4). Den Schlüssel loslassen. Bevor die Schrauben angezogen werden, die folgende Überprüfung vornehmen. **ÜBERPRÜFUNG** Den Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen: Beim Loslassen muss der Schlüssel wieder in die vertikale Stellung drehen. Anderenfalls Schritt 4 nochmals ausführen. **Anmerkung**: Um den Körper aus der Basis herauszuziehen, muss der Schlüssel um etwa 5° im Uhrzeigersinn gedreht werden.
- Den Deckel befestigen (🔧 5).
- Die Karte mit Strom versorgen, um den Betrieb zu überprüfen (🔧 6).

TR XK10 anahtarlı seçici anahtarı, yalnızca A konumunda anahtarla etkinleştirilen bir komuta sahiptir (🔧 6).

XK11 anahtarlı seçici anahtarı, A ve B konumlarında anahtarla etkinleştirilen iki komuta sahiptir (🔧 6).

⚠ Bu cihaz acil durdurma veya insanla çalıştırma modundaki tutulu komut için kullanmayın.

📁 Anahtarla kilitleme tedarik edilen mal içerisinde dahil edilmemiştir ve ayrı satın alınması gerekir (FAAC Katalogu).

Teknik veriler	XK10	XK11
Kurulum türü	duvara*	duvara*
Değiştirilen mikro şalterler	1	2
Temas gücü	100 mA	100 mA
Koruma derecesi	IP 54	IP 54
Çalışma sıcaklığı	-20 °C +55 °C	-20 °C +55 °C
Toplam boyutlar (monte edilmiş kilitle birlikte)	100 x 72 x 35 mm	100 x 72 x 35 mm

* Gömülü veya kolona yapılacak olan kurulumlar için FAAC kataloğundaki aksesuarlar gereklidir (ilgili talimatlara bakın).

KURULUM

⚠ Destek yüzeyi pürüzsüz olmalı ve düzenli tutulmalıdır. Gövde (🔧 1-1) ve tabanda (🔧 2-1) IP cantalanı bulunmalı ve sağlam olmalıdır.

- Kilidi monte edin ve somun ile sabitleyin (🔧 1-2). XK11’de, mandalı çıkarın (🔧 1-3, olası pürüzleri giderin).
- Bağlantı kablolarını hazırlayın ve tabanı (🔧 2) uygun sabitleme malzemeleriyle destek malzemesine sabitleyin. Ahşap/duvar (A) veya metal (B) için belirtilen vidaların boyutlarına uyun.
- Elektronik karta bağlayın (🔧 3).
- Gövdenin alt kısmını tabana takın. Anahtar dikey olarak yerleştirin, daha sonra gövdeye bastırırken saat yönünde yaklaşık 5° çevirin (🔧 4). Anahtar serbest bırakın. Vidalarla sabitlemeden önce, aşağıdaki kontrolü yapın. **KONTROL** Anahtar saat yönünde çevirin: serbest bırakıldığında anahtar dikey olarak geri dönmelidir. Dönmezse, 4. adımı tekrarlayın. **Not**: Gövdeyi tabandan çıkarmak için, anahtarın saat yönünde yaklaşık 5° çevirin.
- Kapağı sabitleyin (🔧 5).
- Karta güç verin ve çalıştığını kontrol edin (🔧 6).

ES El selector de llave XK10 dispone de un solo mando, activado con la llave en posición A (🔧 6). El selector de llave XK11 dispone de dos mandos, activados con la llave en posición A o B (🔧 6).

⚠ No utilizar este dispositivo para la parada de emergencia, ni para el comando mantenido en funcionamiento en modo hombre presente.

📁 La cerradura con llave no está incluida en el suministro y debe comprarse por separado (catálogo FAAC).

Datos técnicos	XK10	XK11
Tipología de instalación	en la pared*	en la pared*
Microinterruptores en intercambio	1	2
Caudal contactos	100 mA	100 mA
Nivel de protección	IP 54	IP 54
Temperatura ambiente de funciona-miento	-20 °C +55 °C	-20 °C +55 °C
Dimensiones totales (con cerradura montada)	100 x 72 x 35 mm	100 x 72 x 35 mm

* la instalación empotrada o sobre columna requiere los accesorios según catálogo FAAC (ver las correspondientes instrucciones).

INSTALACIÓN

⚠ La superficie de apoyo deberá ser plana y regular. No puede faltar ninguna junta de estanqueidad IP y estas deben estar íntegras tanto en el cuerpo (🔧 1-1) como en la base (🔧 2-1).

- Montar la cerradura y fijarla con la tuerca correspondiente (🔧 1-2). Con XK11, retirar el bloqueo (🔧 1-3, eliminar posibles rebabas).
- Preparar los cables de conexión y fijar la base (🔧 2) con fijaciones adecuadas al material de soporte. Respetar las dimensiones de los tornillos indicados para madera/albañilería (A), o metal (B).
- Conectar a la tarjeta electrónica (🔧 3).
- Insertar la parte inferior del cuerpo en la base. Insertar la llave en vertical, mientras se presiona el cuerpo, girarla aproximadamente 5° en sentido horario (🔧 4). Soltar la llave. Antes de fijar con los tornillos, realizar la siguiente comprobación. **COMPROBACIÓN** Girar la llave en sentido horario: al soltar, la llave debe volver a la posición vertical. En caso contrario, realizar de nuevo el paso 4. **Nota**: para extraer el cuerpo desde la base, es necesario girar la llave unos 5° en sentido horario.
- Fijar la tapa (🔧 5).
- Alimentar la tarjeta para comprobar el funcionamiento (🔧 6).

ZH 钥匙型选择器XK10仅具备单一指令功能，将钥匙旋转至位置A (🔧 6)即可激活指令。

钥匙型选择器XK11具备两项指令功能，将钥匙旋转至A或B(🔧 6)即可激活相应的指令。

⚠ 切勿将本产品作为急停装置使用，人员在场运行时亦不得用于指令保持。

📁 钥匙防触锁未随产品提供，用户须额外采购(参见FAAC目录)。

技术参数	XK10	XK11
安装方式	墙挂式*	墙挂式*
交换式微动开关	1	2
流量开关	100 mA	100 mA
防护等级	IP 54	IP 54
工作时的环境温度	-20 °C +55 °C	-20 °C +55 °C
外形尺寸 (包括防触锁)	100 x 72 x 35 mm	100 x 72 x 35 mm

* 采用内藏式或外挂模块式安装时，须使用FAAC目录中的附件(请参见相应的说明)。

安装

⚠ 安装面必须平整且规则。机身(🔧 1-1)和基座(🔧 2-1)处的IP防护密封垫应具有完美外观且完整的结构。

- 安装锁具并使用螺帽固定(🔧 1-2)。使用XK11时,摘除阻止件(🔧 1-3, 去除多余的毛刺)。
- 预先准备好连接线缆，并使用相容的支撑材料固定基座(🔧 2)。请注意木料/墙壁(A)以及金属面(B)安装时的螺栓尺寸。
- 连接至主板(🔧 3)。
- 将机身下部组装至基座。垂直方向插入钥匙，同时按压机身时，顺时针旋转约5°(🔧 4)。松开钥匙。使用螺栓固定之前，执行下述的检查步骤。 **检查**：顺时针旋转钥匙，松开后，钥匙应回归至垂直位置。如需逆时针旋转，请重复执行步骤4。 **注意**：从基座中取出机体，须顺时针旋转钥匙约5°。
- 固定顶盖 (🔧 5)。
- 控制板通电，检查运行状态(🔧 6)。

NL De sleutelschakelaar XK10 heeft slechts één commando dat geactiveerd wordt met de sleutel op stand A (🔧 6).

De sleutelschakelaar XK11 heeft twee commando's die geactiveerd worden met de sleutel op stand A of B (🔧 6).

⚠ Gebruik deze inrichting niet voor de noodstop, noch voor het aangehouden commando tijdens de "dodemens"-werking.

📁 Het sleutelslot maakt geen deel uit van de standaardlevering en moet apart besteld worden (catalogus FAAC).

Technische gegevens	XK10	XK11
Type installatie	op de wand*	op de wand*
Microschakelaars wisseling	1	2
Vermogen contacten	100 mA "	100 mA "
Beschermingsklasse	IP 54	IP 54
Bedrijfstemperatuur	-20 °C +55 °C	-20 °C +55 °C
Buitenafmetingen (met gemonteerd slot)	100 x 72 x 35 mm	100 x 72 x 35 mm

* ingebouwde installatie of op zuil, vraag de in de catalogus aangegeven accessoires FAAC (zie de betreffende aanwijzingen).

INSTALLATIE

⚠ Het steunoppervlak moet vlak en regelmatig zijn. De IP-afdichtingen moeten aanwezig en intact zijn, zowel in de behuizing (🔧 1-1) als in de basis (🔧 2-1).

- Monteer het slot en bevestig het met de moer (🔧 1-2). Verwijder, in geval van XK11, de stop (🔧 1-3, verwijder eventuele bramen).
- Plaats de verbindingskabels en bevestig de basis (🔧 2) met bevestigingsmidde-len die geschikt zijn voor de onderlaag. Neem de afmetingen van de aangegeven schroeven voor hout/metselwerk (A) of metaal (B) in acht.
- Sluit aan op de besturingskaart (🔧 3).
- Steek de onderkant van de behuizing in de basis. Plaats de sleutel in verticaal en draai hem vervolgens, terwijl op de behuizing wordt gedrukt, ongeveer 5° rechts-om (🔧 4). Laat de sleutel los. Controleer het volgende voorafgaand aan de bevestiging met de schroeven. **CONTROLE** Draai de sleutel rechtsom: wanneer hij wordt losgelaten, moet de sleutel terugkeren naar de verticale stand. Is dit niet het geval, ga dan verder met stap 4. **Opmerking**: om de behuizing uit de basis te verwijderen, moet de sleutel ongeveer 5° rechtsom worden gedraaid.
- Bevestig het deksel (🔧 5).
- Geef spanning aan de besturingskaart en controleer de werking (🔧 6).

PT O seletor de chave XK10 dispõe de um único comando, ativado com a chave na posição A (🔧 6).

O seletor de chave XK11 dispõe de dois comandos, ativados com a chave na posição A ou B (🔧 6).

⚠ Não use este dispositivo para a parada de emergência, nem para o comando mantido no funcionamento com homem presente.

📁 A fechadura com chave não está incluída na fornecimento e deve ser adquirida separadamente (catálogo FAAC).

Dados técnicos	XK10	XK11
Tipo de instalação	em parede*	em parede*
Microinterruptores em troca	1	2
Capacidade dos contatos	100 mA	100 mA
Grau de proteção	IP 54	IP 54
Temperatura ambiente de exercício	-20 °C +55 °C	-20 °C +55 °C
Dimensões totais (com fechadura montada)	100 x 72 x 35 mm	100 x 72 x 35 mm

* a instalação embutida ou em coluna requer os acessórios no catálogo FAAC (consulte as instruções relacionadas).

INSTALAÇÃO

⚠ A superfície de apoio deve ser plana e regular. As juntas de estanqueidade IP devem estar presentes e íntegras, no corpo (🔧 1-1) e na base (🔧 2-1).

- Monte a fechadura e fixe-a com a porca (🔧 1-2). Com XK11, remova a parada (🔧 1-3, elimine eventuais rebarbas).
- Prepare os cabos de conexão e fixe a base (🔧 2) com as fixações apropriadas ao material de suporte. Respeite as dimensões dos parafusos indicadas para madeira/alvenaria (A), ou metal (B).
- Conecte à placa eletrônica (🔧 3).
- Insira a parte inferior do corpo na base. Insira a chave verticalmente e, em seguida, enquanto pressiona o corpo, gire-a aproximadamente 5° no sentido horário (🔧 4). Solte a chave. Antes de fixar com os parafusos, realize a seguinte verificação. **VERIFICAÇÃO** Gire a chave no sentido horário: quando solta, a chave deve retornar verticalmente. Em caso contrário, execute novamente a etapa 4. **Nota**: para extrair o corpo da base, deve gire a chave cerca de 5° no sentido horário.
- Fixar a tampa (🔧 5).
- Energize eletricamente a placa e verifique o funcionamento (🔧 6).

RU Переключатель с ключом XK10 выполняет единственную команду при повороте в положение А (🔧 6). Переключатель с ключом

XK11 выполняет две команды при повороте в положение А или В (🔧 6). Не используйте данное устройство ни для аварийного останова, ни для управления поворотом с удержанием (с контролем присутствия человека).

📁 Сердцевина с ключом не входит в комплект поставки и должна приобретаться отдельно (каталог FAAC).

Технические характеристики	XK10	XK11
Установка	на стену*	на стену*
Перекидные контакты	1	2
Максимальная нагрузочная способность контактов	100 mA	100 mA
Степень защиты	IP 54	IP 54
Окружающая рабочая температура	-20 °C +55 °C	-20 °C +55 °C
Габаритные размеры (с установленной сердцевиной)	100×72×35 мм	100×72×35 мм

* Для встроенной установки или установку на стойку требуются каталожные принадлежности FAAC (см. соответствующие инструкции).

УСТАНОВКА

⚠ Поверхность для установки должна быть ровной и прочной. Уплотнения IP корпуса должны быть целыми и находиться на своих местах в верхней (🔧 1-1) и нижней (🔧 2-1) частях.

- Установите сердцевину замка и зафиксируйте её с обратной стороны гайкой (🔧 1-2). В случае XK11 удалите стопор (🔧 1-3, удалите возможный облой).
- Проложите кабели и закрепите основание (🔧 2) на опоре с помощью подходящего крепежа. Соблюдайте указания по крепежу для древесины/бетона (A) или металла (B).
- Подключите его к электронной плате (🔧 3).
- Вставьте нижнюю часть в корпус основания. Вставьте ключ вертикально и, нажав на него, поверните примерно на 5° по часовой стрелке (🔧 4). Отпустите ключ. Перед креплением винтами выполните следующую проверку. **ПРОВЕРКА** Поверните ключ по часовой стрелке: при отпускании ключ должен вернуться в вертикальное положение. В противном случае выполните повторно шаг 4. **Примечание**: для снятия корпуса с основания необходимо повернуть ключ примерно на 5° по часовой стрелке.
- Установите крышку (🔧 5).
- Подайте напряжение на плату и проверьте работу переключателя (🔧 6).

AR المفتاح التبادلي XK10 مزود بجهاز تحكم واحد يتم تفعيله عن طريق تثبيت المفتاح في الوضعية (A) (🔧 6).

المفتاح التبادلي XK11 مزود بجهّازي تحكم يتم تفعيلهما عن طريق تثبيت المفتاح في الوضعية A أو (B) (🔧 6).

⚠ لا تستخدم هذا الجهاز لإيقاف الطوارئ أو الأمر المطول في وضعية التشغيل البشري.

📁 لا يتم تزويد القفل والمفتاح ضمن الملحقات ويجب شراؤ هما بشكل منفصل (كتالوج FAAC).

بيانات فنية	XK10	XK11
نوع التركيب	حائطي*	حائطي*
قواطع تيار تبادلية صغيرة	1	2
سعة الموصلات	mA 100	mA 100
درجة الحماية	IP 54	IP 54
درجة حرارة مكان التشغيل	-20- درجة مئوية +55	-20- درجة مئوية +55
أبعاد الحيز المشغول (مع تركيب القفل)	100×72×35 ملم	100×72×100 ملم

* يتطلب التركيب المدمج أو الحائطي استخدام الملحقات الواردة في الكتالوج FAAC (انظر التعليمات الخاصة بذلك الشأن).

التركيب

⚠ يجب أن يكون سطح الدعم مسطحًا ومستويًا. يجب أن تكون حشوات إحكام الغلق التي تحمل علامة الحماية الدولية "IP" موجودة وسليمة على الهيكل (🔧 1-1) والقاعدة (🔧 2-1).

- ركب القفل وثبّته بواسطة الصامولة (🔧 1-2). مع XK11، انزع القفل (🔧 1-3)، ازل أي بقايا شحوم محتملة).
- جهّز أسلاك التوصيل وثبت القاعدة (🔧 2) باستخدام أدوات تثبيت مناسبة للمادة المصنوع منها الحامل. التزم بأبعاد البراغي المشار إليها للخشب/البناء (A)، أو المعدن (B).
- قم بالتوصيل بالشريحة الإلكترونية (🔧 3).
- أدخل الجزء السفلي للهيكل في القاعدة. أدخل المفتاح رأسياً ثم قم بلفه بمقدار 5 درجات تقريبًا باتجاه عقارب الساعة مع الضغط على الهيكل (🔧 4). حرر المفتاح. قبل التثبيت بالبراغي، قم بعمل الاختيار الآتي. الاختبار لف المفتاح باتجاه عقارب الساعة: عند تحرير المفتاح يجب أن يعود إلى الوضعية الرأسية. بخلاف ذلك، كرر الخطوة رقم 4 من جديد. **ملحوظة**: لإخراج الهيكل من القاعدة يجب لف المفتاح بمقدار 5 درجات تقريبًا باتجاه عقارب الساعة.
- ثبت الغطاء (🔧 5).
- صل الشريحة بالتيار الكهربائي وتحقق من عملية التشغيل (🔧 6).

XK10 XK11 XK10 INOX XK11 INOX

XK10 - XK11

IT

Il selettore a chiave XK10 dispone di un solo comando, attivato con la chiave in posizione A (🔑 6).

Il selettore a chiave XK11 dispone di due comandi, attivati con la chiave in posizione A o B (🔑 6).

⚠ Non utilizzare questo dispositivo per l'arresto di emergenza, né per il comando mantenuto nel funzionamento a uomo presente.

ℹ La serratura con chiave non è inclusa nella fornitura e deve essere acquistata separatamente (catalogo FAAC).

Dati tecnici	XK10	XK11
Tipologia di installazione	a parete*	a parete*
Microinterruttori in scambio	1	2
Portata contatti	100 mA	100 mA
Grado di protezione	IP 54	IP 54
Temperatura ambiente di esercizio	-20 °C +55 °C	-20 °C +55 °C
Dimensioni di ingombro (con serratura montata)	100 x 72 x 35 mm	100 x 72 x 35 mm

* l'installazione a incasso o su colonnetta, richiede gli accessori a catalogo FAAC (vedere le relative istruzioni).

INSTALLAZIONE

⚠ La superficie di appoggio deve essere piana e regolare. Le guarnizioni di tenuta IP devono essere presenti e integre, nel corpo (🔧 1-1) e nella base (🔧 2-1).

- Montare la serratura e fissarla con il dado (🔧 1-2). Con XK11, rimuovere il fermo (🔧 1-3, eliminare eventuali bave).
- Predisporre i cavi di collegamento e fissare la base (🔧 2) con fissaggi adeguati al materiale di supporto. Rispettare le dimensioni delle viti indicate per legno/muratura (A), o metallo (B).
- Collegare alla scheda elettronica (🔧 3).
- Inserire la parte inferiore del corpo nella base. Inserire la chiave in verticale poi, mentre si preme sul corpo, girarla circa 5° in senso orario (🔧 4). Rilasciare la chiave. Prima di fissare con le viti, eseguire la seguente verifica. **VERIFICA** Girare la chiave in senso orario: al rilascio, la chiave deve tornare verticale. In caso contrario, rieseguire il passo 4. **Nota:** per estrarre il corpo dalla base, è necessario girare la chiave circa 5° in senso orario.
- Fissare il coperchio (🔧 5).
- Alimentare la scheda e verificare il funzionamento (🔧 6).

EN

The XK10 key switch has only one command, which is activated when the key is in position A (🔑 6).

The XK11 key switch has two commands, which are activated when the key is in position A or B (🔑 6).

⚠ Do not use it as an emergency stop device or as a maintained command in the dead-man mode of operation.

ℹ The key switch is not included in the supply and must be purchased separately (FAAC catalogue).

Technical data	XK10	XK11
Type of installation	wall-mounted*	wall-mounted*
Changeover micro switches	1	2
Contact rating	100 mA	100 mA
Protection rating	IP 54	IP 54
Ambient operating temperature	-20°C +55°C	-20°C +55°C
Dimensions (with lock installed)	100 x 72 x 35 mm	100 x 72 x 35 mm

* recessed or column mounting, order the accessories indicated the FAAC catalogue (see relative instructions).

INSTALLATION

⚠ The support surface must be flat and smooth. The IP sealing gaskets must be present and intact, in the body (🔧 1-1) and the base (🔧 2-1).

- Install the lock and secure it using the nut (🔧 1-2). In the case of the XK11, remove the stop (🔧 1-3, eliminate any burrs).
- Prepare the connecting cables and install the base (🔧 2) using fasteners suitable for the material to which it is to be attached. Keep to the screw dimensions indicated for wood / masonry (A) or metal (B).
- Connect the electronic board (🔧 3).
- Insert the bottom of the body into the base. Insert the key vertically, then turn it clockwise by approximately 5° while pressing on the body (🔧 4). Release the key. Carry out the following test before fastening it using the screws. **TEST** Turn the key clockwise: when released the key must return to the vertical position. If it does not, carry out step 4 again. **Note:** the key has to be turned clockwise by approximately 5° in order to remove the body from the base.
- Secure the cover (🔧 5).
- Turn power on to the board to make sure that it is working (🔧 6).

FAAC

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY
Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 09 57 820
www.faac.it - www.faacgroup.com



DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

Il Fabbricante

Ragione sociale: FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Indirizzo: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA
con la presente dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i seguenti prodotti:
Descrizione: selettore a chiave
Modelli: XK10, XK10 INOX, XK11, XK11 INOX
rispettano le seguenti legislazioni comunitarie applicabili:
2011/65/UE

Bologna, 01-10-2018 CEO

A. Marcellan

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The Manufacturer

Company name: FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Address: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY
hereby declares under its sole responsibility that the following products:
Description: keyswitch
Models: XK10, XK10 INOX, XK11, XK11 INOX
Comply with the following relevant Union harmonization legislations:
2011/65/EU

Bologna, 01-10-2018 CEO

A. Marcellan

